Hebdomadaire français et catholique au service du Nord-Ontario

L'AMI DU PEUPLE

"Je crains Dieu, cher Abner et n'ai point d'autre crainte" - Racine

VOL. XXI — No. 31 Sudbury, Ont., le 23 janvier, 1964 le numéro: 10 cents

A l'Université de Sudbury

Don de $10,000 par M. Rhéal Roy

M. Rhéal Roy, un homme d'affaires très en vue de Sudbury, contribue la somme de $10,000.00 au Fonds d'Expansion de l'Université de Sudbury. C'est ce qu'annonce le Très Rév. Père Lucien Matte, S.J., président de cette institution.

En commentant la nouvelle, le Père Matte dit: "Nous sommes touchés du geste généreux posé par Monsieur Roy. Cette compréhension et ce désire de voir notre université grandir et prospérer de la part d'hommes d'affaires tel que Monsieur Roy, réaffirment en nous les espérances et la confiance que nous avions depuis le début de la formation de l'Université de Sudbury".

Le Sénateur Rhéal Bélisle, président du Conseil des Régents de l'Université, en apprenant la nouvelle, ne s'est pas montré surpris. Il déclara: "Connaissant M. Roy depuis de nombreuses années, et connaissant l'intérêt qu'il porte à des projets semblables, je ne suis pas surpris du geste. Cette contribution de $10,000.00 est très importante et nous laisse croire que d'autres hommes d'affaires de la région pourront suivre l'exemple établi par M. Roy".

M. Rhéal L. Roy, qui n'a que 41 ans, est né à Warren, petite ville située à 40 milles de Sudbury. Après avoir fréquenté l'école primaire, il continua ses études au Collège Sacré-Coeur de Sudbury. Après des études universitaires à l'Université Dalhousie d'Halifax, il se spécialisa en électronique au Ryerson Institute of Technology de Toronto.

Durant la Deuxième Grande Guerre Mondiale, il fit parti du Corps d'Aviation Royal Canadien durant une période de cinq années. M. Roy est très actif dans les affaires locales et est membre de la société des Chevaliers de Colomb et du Manitou Flying Club. Il est catholique, et de la paroisse St-Eugène de Sudbury.

Il épousa Germaine Poulin, et ce mariage lui a donné cinq enfants: Monique, Michel, Raymond, Normand et Jocelyne.

M. Roy est propriétaire de Roy's T.V. & Furniture Store, avec magasins à Sudbury et Chelmsford.

Ce don de $10,000.00 fait parti des souscriptions du Comité des Noms Spéciaux de la région de Sudbury.

Comme on le sait, ce comité, en fonction depuis deux mois, a récolté plus de $38,000.00 en souscriptions, et est formé de 68 membres, tous des citoyens ayant à coeur le progrès de l'Université de Sudbury.

L'Université de Sudbury, laquelle est fédérée à l'Université Laurentienne, a un programme d'Expansion qui coûtera 8 millions de dollars. La première phase coûtera deux millions de dollars et verra la construction de la résidence d'étudiants ainsi qu'un centre Administratif et Académique. Le tout sera complété pour septembre 1964 sur le site universitaire du Lac Ramsey.

Ralph K. Farris envoyé à son procès

TORONTO — Le président de la compagnie de gaz naturel de l'Ontario, Ralph K. Farris, a été envoyé à son procès mardi sous deux accusations de parjure après que le tribunal eut entendu la preuve que des titres boursiers de cette entreprise de $52,000,000 avaient été distribués à des anciens membres des conseils municipaux de quatre villes de l'Ontario en 1957.

Une troisième accusation de parjure soulevé contre ce financier de Vancouver, âgé de 53 ans, a été rejetée car la Couronne n'a présenté aucune preuve dans cette troisième affaire au cours de l'enquête préliminaire faite à Farris. Ce dernier demeure en liberté provisoire sous un cautionnement de $2,500.

Deux anciens maires ont reconnu qu'ils ont reçu des titres de la compagnie après l'expiration de leurs mandats au cours duquel l'entreprise avait obtenu des droits exclusifs d'exploitation dans leurs municipalités respectives. Ce sont le juge Léo Landreville, de la Cour suprême de l'Ontario, ancien maire de Sudbury, et Mme Wanda Miller, de Gravenhurst. Le juge a obtenu 7,500 actions, et Mme Miller, 150. M. G. Kelly, de Victoria, ancien adjoint de Farris, a déposé qu'il avait livré également 150 actions à l'ancien maire Glen Coates, de Bracebridge, et 300 à William L. Moore, d'Orillia, un avocat. Parmi ces 300 actions, 150 devaient être remises à l'ancien maire de cette ville, Wilbur Cramp.

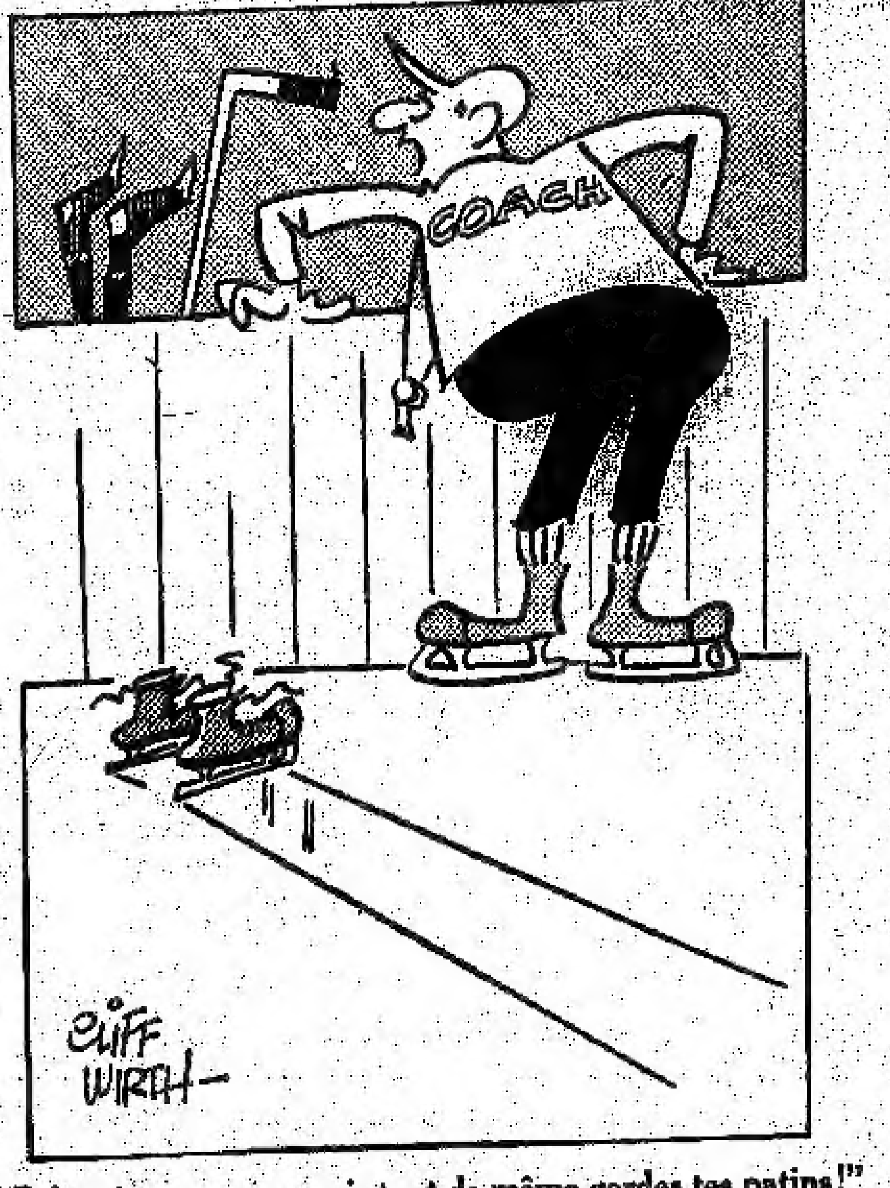
Farris est accusé de parjure parce qu'il a juré, en 1958 et en 1962, lors de commissions d'enquêtes formées par le gouvernement de l'Ontario sur les opérations de la compagnie de gaz naturel, qu'il ignorait tout des actions cédées à des individus en place dans diverses municipalités.

Ecoles séparées

TORONTO — Les écoles séparées font face au dilemme consistant à assurer un niveau élevé d'instruction avec les revenus qui sont à leur disposition. C'est ce qui a été déclaré au Comité sur les taxes de l'Ontario.

Dans leur mémoire, l'Association des fiduciaires des écoles séparées de l'Ontario et l'Association des commissions des écoles bilingues d'Ontario soutiennent que de nouvelles sources de revenus doivent être trouvées pour arrondir les revenus des taxes "non réalistes" sur les propriétés foncières des personnes et des corporations.

Notre premier ministre s'entretient ici avec le général de Gaulle lors d'une visite officielle d'une durée de 4 jours de M. Pearson à Paris. De Gaulle a profité de ces pourparlers pour annoncer son intention de reconnaître la Chine communiste. M. Pearson à son retour de France a aussitôt pris la route de Washington pour signer un accord avec le président Johnson quant au projet de la rivière Columbia.



"Bel arrêt mon gars, mais tout de même gardes tes patins!"

MALAISE MONDIAL - QUI DOIT EN TROUVER LA SOLUTION?

par W. N. Ewer

Il suffit de jeter un coup d'oeil au journal, ou d'écouter la radio, n'importe quel jour, pour se rendre compte avec inquiétude d'un malaise répandu de par le monde. Il s'agit parfois de conflits entre pays; d'autres fois, de querelles intestines entre collectivités "dans le sein d'un même Etat".

Ce malaise se produit à une époque où la tension entre les grandes puissances se trouve moins prononcée qu'à tout moment depuis la division qui a suivi la seconde Guerre mondiale. Ces bouleversements n'en ont pas moins de gravité, puisque les feux de brousse, ainsi qu'on les a appelés avec un certain cynisme, peuvent se répandre.

La longue liste de points névralgiques que l'on compte maintenant dans le monde se lit avec peine: Inde-Pakistan, Maroc-Algérie, Monde Arabe-Israël, Kénya, Somalie, Indonésie-Malaisie, et plusieurs autres. Cette liste ne comprend pas les querelles intestines comme celles de Chypre, du Yémen ou du Zanzibar nouvellement indépendant.

C'est une maladie politique dangereuse et, comme dans le cas de toute maladie, il faut la diagnotiquer afin de pouvoir la guérir.

Il faut certes modifier sa façon de penser quant aux causes. Depuis longtemps, on a pris l'habitude (et non seulement dans les cercles de gauche) de voir la racine de tous les maux de ce genre soit dans la rivalité des grandes puissances, dans les "contradictions de l'impérialisme" (pour employer le jargon) ou dans les conflits entre les "puissances coloniales" et les "peuples coloniaux", ou encore dans l'affrontement du communisme et du capitalisme.

C'était un mode de pensée

(suite à la page 2)

BILINGUISME NE SIGNIFIE PAS 2 LANGUES POUR TOUT LE MONDE

WINNIPEG — M. Davidson Dunton, co-président de la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme a déclaré que la commission ne considérait pas que le bilinguisme au Canada signifiait que tous les citoyens canadiens devaient parler les deux langues principales.

M. Dunton a dit au cours d'une conférence de presse que le rôle de la commission ne consistait pas à faire des recommandations pour que les Anglo-Canadiens apprennent à parler français, ainsi que plusieurs le pensaient.

M. André Laurendeau, également co-président, a pour sa part affirmé que l'opposé était aussi vrai.

"Nous n'ignorons pas qu'un homme, demeurant à Rimouski par exemple, puisse se passer de l'anglais", a dit M. Laurendeau.

MM. Laurendeau et Dunton ont commencé une tournée au cours de laquelle ils rencontreront les premiers ministres, pour obtenir des renseignements sur l'enseignement des différentes langues à travers le pays.

Ils ont rendu visite au premier ministre du Manitoba, M. Duff Roblin, qui était accompagné d'une commission spéciale de cinq membres.

M. Dunton a rappelé que la commission tiendrait plutôt compte des cultures et des langues que des différents groupes ethniques, ainsi que son mandat l'exige. Il répondait à certains commentaires, voulant que les minorités seraient délaissées par la commission.

La commission aura 412 mémoires à prendre en considération. De ce nombre, 278 doivent être présentés en anglais et 134 en français. La province de l'Ontario sera la mieux représentée avec 164 mémoires venant d'individus ou de sociétés diverses. 121 mémoires viendront du Québec.

L'AMI DU PEUPLE

Fondé en 1942

Journal hebdomadaire publié et imprimé par
— Les Arts Graphiques Limitée —
122 rue Elm e. — Sudbury, Ontario

$3.00 par année

— Membre —
Association des Hebdomadaires de Langue Française du Canada - Central
Press Canadian - Canadian Weekly Newspaper Association

Directrice
Mme Yvonne Lemieux

Rédacteur-en-chef
Germain C. Faucon

Le ministère des postes a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de 2e classe de la présente publication.

Ministère des Terres et Forêts d'Ontario

COMMUNIQUÉ DE PRESSE

Hon. KELSO ROBERTS
Ministre

TORONTO — Plus de 20,000 personnes suivent chaque année les cours de sécurité pour chasseurs, donnés par le ministère des Terres et Forêts de l'Ontario. Ces cours ont été inaugurés en 1957 et, depuis ce temps, 66,382 hommes et femmes ont suivi le cours qui porte sur le maniement des armes à feu et les dangers à éviter en forêt. Il en est résulté une diminution sensible du nombre d'accidents de chasse.

Le cours pour chasseurs a reçu l'appui enthousiaste de la plupart des associations de chasse et pêche qui ont fourni au-delà de 3,000 instructeurs à travers la province.

Le nombre de chasseurs qui suivent les cours augmente d'année en année. Il y en eut 15,082 en 1962 et 20,387 l'an dernier. Plusieurs étudiants étaient au nombre de ceux qui ont suivi le cours. Les statistiques sur les accidents de chasse ne sont pas encore complètes pour 1963, mais les rapports préliminaires indiquent qu'il y eut 110 accidents dont 18 accidents mortels.

TORONTO — Le lac Simcoe est devenu l'endroit le plus populaire de toute la province d'Ontario pour la pêche à travers la glace. Le ministère des Terres et Forêts estime qu'environ 100,000 personnes y font la pêche chaque année et qu'on érige environ 4,000 cabanes de pêcheurs.

Le ministère suit la situation de près en raison de la vogue dont jouit ce sport sur le lac Simcoe et fait chaque année des recherches pour établir, au moyen d'échantillons, le nombre de poissons qui s'y trouvent.

Les experts du ministère ont réussi à établir l'âge des poissons en faisant l'analyse des écailles. Il leur faut aussi la collaboration des pêcheurs et on leur demande de faire rapport du nombre et des espèces de poissons qu'ils attrapent. Le ministère est alors en mesure de déterminer si le nombre de poissons est à la hausse ou à la baisse.

C'est le poisson blanc qui est le plus abondant. Les spécialistes du ministère en ont capturé 500 au filet et leur ont appliqué des étiquettes de plastic jaune. Les pêcheurs qui les capturent sont invités à révéler précisément l'endroit, le jour et l'heure de la capture des poissons ainsi étiquetés.

x x x

TORONTO — Le ministère des Terres et Forêts met le public en garde contre les dangers de se servir de la couche de glace qui recouvre les lacs et cours d'eau pour fins de transport ou de récréation.

La glace qui se forme sur les cours d'eau où le courant est assez fort est celle qui offre le plus grand danger, et on ferait bien de prendre toutes les précautions voulues avant de s'y aventurer.

MALAISE ...

(suite de la page 1)

d'une netteté tentante, aussi bien pour ceux qui voient partout des "complots communistes" que pour ceux qui aperçoivent des "conspirations impérialistes". Mais, en dépit des efforts qu'on pourrait tenter pour s'en servir à des fins polémiques, c'est un diagnostique qui ne sadre pas du tout avec les faits.

Il est sûrement de fait que les puissances communistes ont eu constamment pour politique d'exploiter ces difficultés depuis la guerre. Néanmoins, il existe, entre les groupes humains, d'innombrables causes de friction qui n'ont rien à voir à "l'impérialisme" ni au "colonnialisme", pas plus qu'au "communiste ou au "capitalisme", ni aux rivalités des grandes puissances.

Certains, par exemple la lutte entre les Hindous et les Musulmans dans la péninsule indienne, remontent à des siècles avant la venue des Européens. Dans les zones "coloniales", certains de ces conflits ont été submergés ou réprimés par la présence des "puissances coloniales". Ils resurgissent maintenant, à la de "l'ère coloniale".

Il existe des antagonismes raciaux, des antagonismes religieux, des antagonismes tribaux. Ils se compliquent de nouveaux nationalismes et parfois d'ambitions personnelles. Des différends frontaniers surgissent d'accidents historiques. Ce sont là des problèmes d'ordre interne provenant de la coexistence de diverses collectivités sur un même territoire.

Les journaux d'aujourd'hui sont malheureusement fertiles en preuves de l'étendue, du danger, de la difficulté de ces problèmes.

Et, c'est là que je veux en venir, ce sont des problèmes endémiques. Ils ont des racines profondes, parfois séculaires. Ils ne sont pas d'invention "impérialistes" ni "communistes". Qu'en faut-il conclure? C'est que ces problèmes doivent être résolus par les peuples et les collectivités immédiatement en cause. Ce sont surtout des pays parvenus récemment à l'indépendance. L'indépendance apporte avec elle des responsabilités. L'établissement de la "coexistence pacifique" entre eux, intérieure ou extérieure, forme une de ces plus grandes responsabilité.

Ce n'est pas à dire que les "puissances" n'ont plus aucune responsabilité. L'histoire leur a créé des obligations et elles ont des obligations en tant que membres du Conseil de sécurité des Nations Unies.

La conférence qui se tient à Londres au sujet de Chypre, et d'une telle obligation.

Mais le monde a changé. Nous ne vivons plus dans un monde de Grandes puissances, si l'on peut dire. Ce sont les pays indépendants depuis peu qui doivent maintenant envisager et résoudre pour eux-mêmes leurs propres problèmes complexes de "coexistence pacifique", intérieure et extérieure.

Finance ontarienne

TORONTO — Un "moratoire politique" a été proposé à la législature ontarienne dans le but de rendre la province financièrement solide.

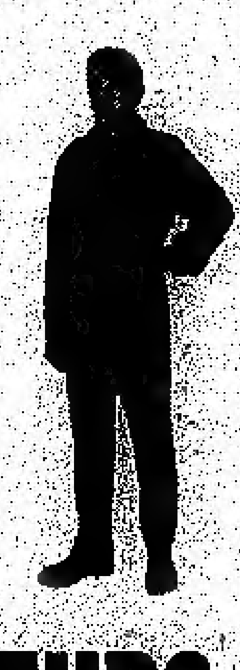
Le critique financier de l'opposition libérale, M. Ross Whicher a fait cette proposition comme solution à la hausse constante des taxes. Les partis devraient travailler ensemble sur une base amicale, a-t-il suggéré.

Le gouvernement ne pourrait pas continuer à hausser les taxes a-t-il dit durant le débat sur le discours du Trône. Il faudra que le gouvernement adopte les mêmes procédés que les maisons d'affaires.

Russes à Chalk River

CHALK RIVER — Cinq scientifiques soviétiques ont visité le centre d'énergie nucléaire de Chalk River. Ils rencontreront des représentants du gouvernement canadien en vue d'un accord canado-soviétique dans le domaine de la recherche nucléaire pour des fins pacifiques. En juillet dernier, trois scientifiques canadiens avaient fait une tournée identique en Russie.

ECOUTEZ VOTRE POSTE FRANCAIS
CFBR-550

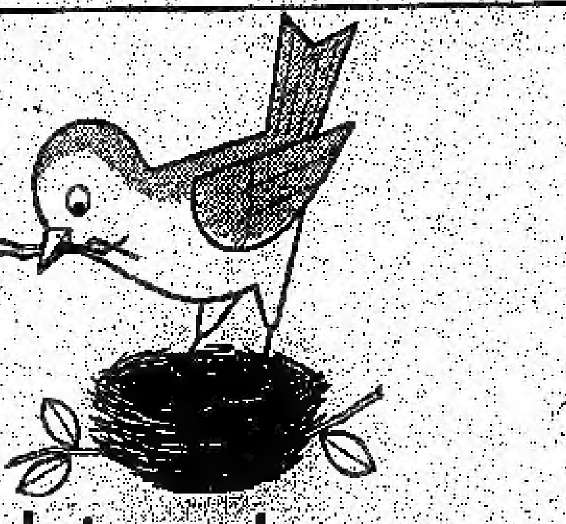


EMPLOYEURS— pensez à cet homme

À l'égard de chaque homme et femme de 45 ans ou plus, que vous embaucherez, le ministère fédéral du Travail vous versera jusqu'à $75 par mois—pendant une période d'au plus 12 mois—en vertu de certaines conditions. Le travailleur doit avoir été en chômage pendant six des neufs mois précédents. Tous les nouveaux emplois ou les emplois devenus vacants avant le 1er septembre 1963, seront admissibles. **Pour tous renseignements adressez-vous au bureau du Service national de placement le plus rapproché de votre domicile.**

Publié avec l'autorisation de
l'honorable Allan J. MacEachen, Ministre du Travail du Canada

BLENDED GIN—DISTILLÉ À MONTRÉAL
LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE
John de Kuyper & Son, Montréal
DEPUIS



Laissez donc le printemps aux oiseaux... faites-le maintenant!

Pourquoi attendre au temps chaud pour voir à l'amélioration de votre maison? Vous pouvez faire exécuter ces travaux dès maintenant avec un prêt pour l'amélioration des maisons accordé par l'entremise de votre banque en vertu de la LNH. Vous aurez un service plus rapide, et vous pourrez très souvent épargner de l'argent. Voyez aux travaux que vous devez entreprendre autour de votre maison. Préparez votre liste et allez-y... faites-le maintenant!

- *Pièces additionnelles*
- *Peinture et pose de papier-tenture*
- *Garage ou abri pour votre voiture*
- *Vérandas ou balcons*
- *Tuyauterie*
- *Chauffage*
- *Décoration du grenier*
- *Boudoir*
- *Salle de jeux au sous-sol*
- *Clôtures*
- *Escaliers*
- *Forage et amélioration de puits*
- *Maçonnerie*
- *Planchers*
- *Toiture*
- *Isolation calorifuge*
- *Placards*
- *Contre-fenêtres et contre-portes*
- *Modernisation de salle de bain ou de cuisine*
- *Cheminée*
- *Poêls et réfrigérateur encastrés*
- *Moustiquaires et auvents*
- *Système d'éclairage à l'électricité*
- *Murs de fondations*

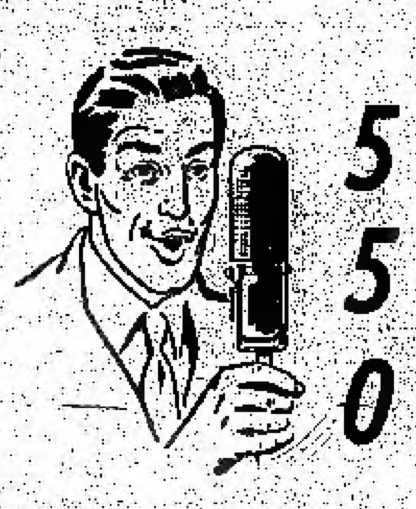
Quels sont ceux qui peuvent profiter de ces prêts? Les locataires, ou les propriétaires d'immeubles en location, y compris les maisons de rapport.

Comment pouvez-vous hâter le remboursement de cet argent? Cela dépend de la somme empruntée. Mais les prêts sont remboursables en versements mensuels, plus intérêt, et vous aurez jusqu'à dix ans pour les rembourser.

Où obtenir de plus amples détails? Adressez-vous à votre banque. Faites-le maintenant. Ensuite, faites faire immédiatement ces réparations ou rénovations nécessaires.

POURQUOI ATTENDRE AU PRINTEMPS? FAITES-LE MAINTENANT

Autorisé par L'HON. ALLAN J. MacEACHEN
MINISTRE DU TRAVAIL DU CANADA



CFBR - SUDBURY

FEVRIER

DIMANCHE

7.28	Ouverture
7.30	Nouvelles & Sport
7.35	Variétés Dominicales
8.00	Nouvelles & Sport
8.05	Variétés Dominicales
8.30	Sport en bref
8.32	Variétés Dominicales
8.55	Nouvelles & Sport
9.00	Messe du Dimanche
10.00	Nouvelles & Sport
10.05	Accordéon — Vedette
10.30	Folklore Canadien
11.00	Nouvelles & Sport
11.05	Palmarès de la Semaine
12.00	Radio Journal
12.02	Dimanche Midi
12.30	Résumé des Nouvelles
12.40	Dimanche Midi
12.55	Sport-Midi
1.00	Radio Journal
1.10	Dimanche Midi
1.30	Terre Nouvelle
2.00	Nouvelles
2.05	Jeunesse en chansons
3.00	Radio-Journal
3.02	Sur quatre roues
5.00	Nouvelles
5.05	Retour et Chansons
5.25	Sport ce soir
5.30	Retour et chansons
5.40	Nouvelles
5.45	Fermeture
6.00	Radio Journal
6.15	Intermède
6.30	Orchestre de chambre
7.00	Fermeture

LUNDI AU VENDREDI

7.28	Ouverture
7.30	Résumé de Nouvelles
7.35	Réveil Musical
7.55	Sport-Matin
8.00	Chez Miville
9.00	Les Actualités
9.05	Vos problèmes—Vos Solutions
9.20	Bonne fête Madame
9.25	D'une page à l'autre
10.00	Nouvelles
10.05	Vos problèmes—Vos Solutions
10.30	Plein Soleil
10.58	Intermède
11.00	Nouvelles
11.05	Intermède
11.15	Vie de Femme
11.30	Les Naissances
11.35	Dîner Musical
11.45	A Qui la Chance
11.50	Dîner Musical
12.00	Radio Journal
12.05	Dîner Musical
12.30	Résumé de Nouvelles
12.40	Dîner Musical
12.55	Sport-Midi
1.00	Radio Journal
1.10	Détente
1.15	Les Carnets de l'Inspecteur Tanguay
1.30	Chevaliers de la Table Ronde
2.00	Nouvelles
2.05	Chevaliers de la Table Ronde
2.30	Jeunesse Dorée
2.45	Visage de l'amour
3.00	Radio Journal
3.02	Partage du Jour
3.30	Fémina
3.45	Psychologie de la Vie
4.00	Nouvelles
4.05	Radio Sacré Coeur
4.30	Succès et Nouveautés
5.00	Nouvelles
5.05	Succès et Nouveautés
5.25	Sport-ce-soir
5.30	Succès et Nouveautés
5.40	Nouvelles
5.43	Fermeture
6.00	Radio Journal
6.15	Succès & Nouveautés
6.30	Chapelet en Famille
6.45	Succès et Nouveautés
7.00	Fermeture

SAMEDI

7.28	Ouverture
7.30	Résumé de Nouvelles
7.35	Réveil Musical
8.00	Résumé de Nouvelles
8.15	Réveil Musical
8.55	Les Actualités
9.00	Radio Journal
9.02	Les Aventures de Tintin
9.30	Pot Pourri
10.00	Nouvelles
10.05	Pot Pourri
11.00	Nouvelles
11.05	Pot Pourri
12.00	Nouvelles
12.05	Musique en dinant
12.30	Résumé de Nouvelles
12.40	Musique en dinant
12.55	Sport-Midi
1.00	Radio Journal
1.10	Intermède
1.15	Vers Demain
1.30	Chevaliers de la Table Ronde
2.00	Samedi-Deux Heures
2.30	A Votre Santé
2.40	Le Clavier à l'honneur
3.00	Nouvelles
3.05	Chansons de France
4.00	Nouvelles
4.05	Succès à l'Orchestre
4.15	Radio Sacré Coeur
4.30	Succès à l'Orchestre
5.00	Nouvelles
5.05	Chansons Populaires
5.25	Sport-ce-soir
5.30	Chansons Populaires
5.40	Nouvelles
5.43	Fermeture
6.00	Radio Journal réseau
6.15	Chansons populaires
6.30	Chapelet en famille
6.45	Chansons populaires
7.00	Fermeture

RECRE-O-RAMA

Radio... Télévision... Cinéma... Comiques

VOL. IV — No. 3 — Germain C. Faucon, éditeur — Sudbury, Ontario — le 23 janvier, 1964

LA FAMILLE DE DEMAIN

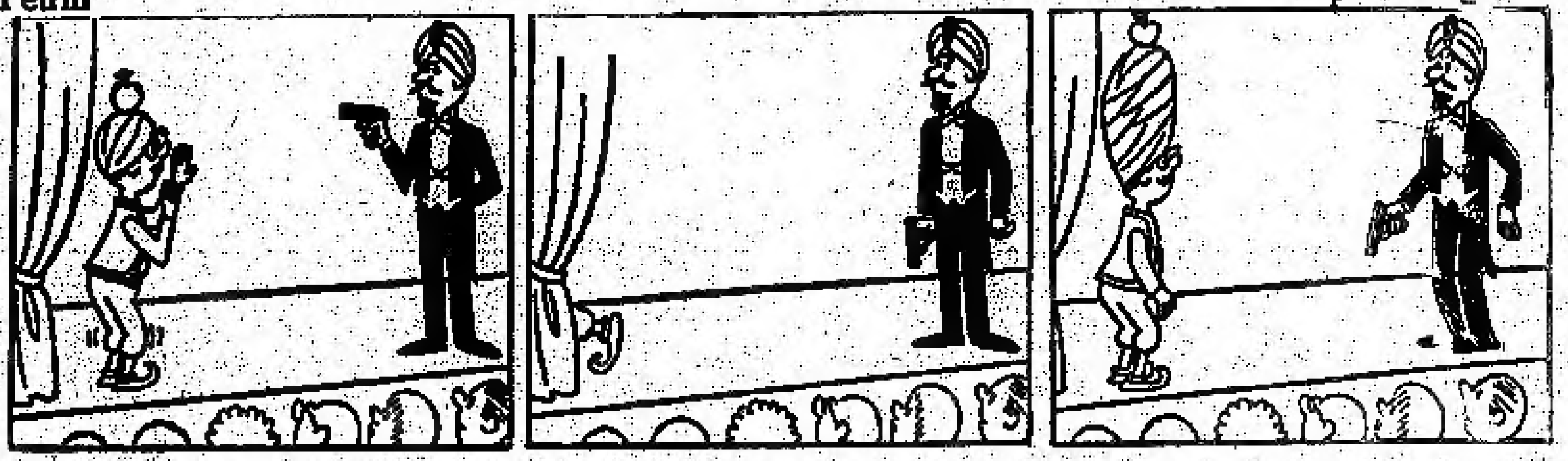
Le lundi soir 17 février - 10 heures - CBFST-13-Sudbury

Au terme de cette série d'émissions sur la famille d'aujourd'hui, les sociologues de l'enquête et les animateurs du programme n'ont pu s'empêcher de s'interroger eux-mêmes et d'interroger les générations d'aujourd'hui sur ce que sera la famille de demain. L'industrialisation et l'urbanisation ont amorcé une révolution rapide dont la marche est irréversible.

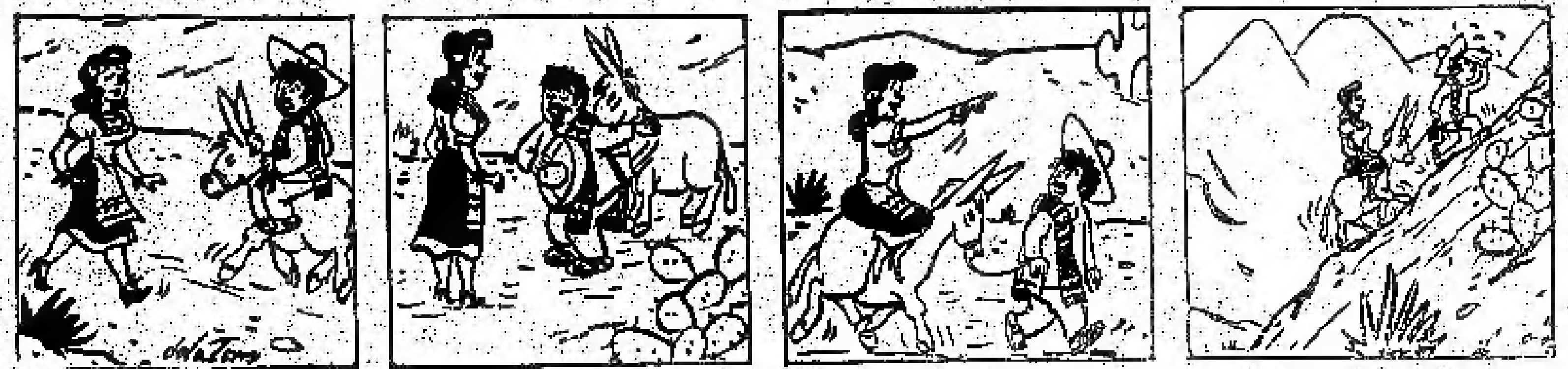
Comment la famille de demain se comportera-t-elle à travers les étapes de ce perpétuel devenir? Sauvegardera-t-elle les valeurs essentielles qui jusqu'ici ont fait sa force et lui ont permis de rester elle-même?

Nous avons interrogé des jeunes et des moins jeunes et nous leur avons demandé ce que, selon eux, serait la famille de demain. Nous verrons par leurs réponses que si des points d'inquiétude barrent l'horizon, nous avons quand même toutes les raisons du monde de rester optimistes devant l'avenir. Le sociologue Marc-Adélard Tremblay tirera les conclusions qui s'imposent.

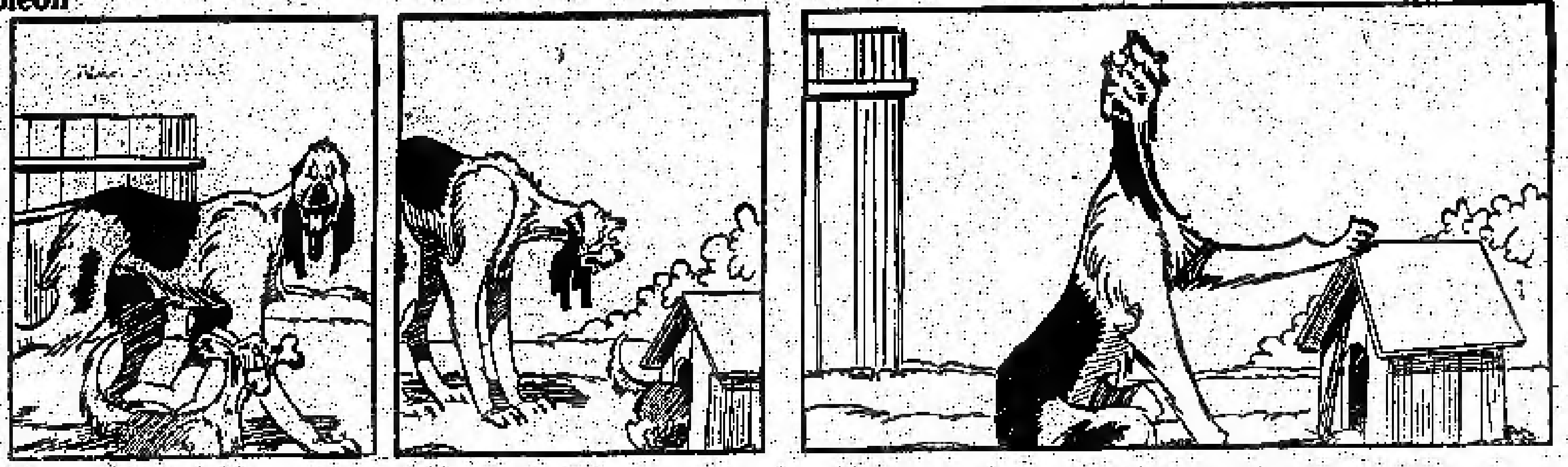
Jos Pétrin — par ROQUEMBERT



P'tit Pedro — par DE LA TORRE



Napoléon — par McBRIDE



pêche ou d'une course en canot. Quel enfantillage, pensait-il!

Au fond, c'est qu'il prenait ses amourettes bien au sérieux. Il ne savait pas, le pauvre, que le coeur est changeant et qu'une nouvelle saison, souvent, détruit la parure qui faisait l'orgueil de la précédente. Peut-être, comme bien d'autres, l'apprendra-t-il à ses dépends. Pourvu qu'il ne soit pas trop tard. Pour le moment on s'amusait des sautes d'humeur de Didier. Il semblait inépuisable en jérémiades. Et quelle mimique! Ce sympathique copain, imité en cela par bien d'autres, fumait comme une cheminée d'usine. "Profitons, disait-il, de ce que les vaches grasses puissent encore paître pour emmagasiner de la boucane si nous voulons gonfler les vaches maigres qui ne tarderont pas à se montrer les cornes."

A un confrère, dodu, ventru et peut-être un peu piqué, qui lui demandait de plus amples explication sur la portée symbolique de sa sortie, il répliqua: "les vaches grasses, çà c'est nous qui paissons dans les généreuses repousses de fin de vacances. Mais bientôt viendra l'hiver avec ses vents froid. Il y aura des tornades, occasionnées par les dominicales lectures de notes. Cette situation sera aggravée par le maigre pâturage de délicieuses soupes aux pois sans pois et de succulents "chiards" sans patates.

Dans ces jours de disette, qu'il sera doux de déguster en souvenir les soutenants repas de la table familiale et de finir le tout en sirotant les nombreuses cigarettes que nous condensons en ce moment."

(à suivre)

CHAPITRE III
VOYAGES DANS LA LUNE

On embrassa les parents, salua les amis et "all aboard".

—Mais où donc est Solange, de s'informer Gilles?

—Chez elle, je suppose. Nous nous sommes entendus qu'elle ne se montrerait pas à la gare.

—Je n'y comprends guère, dit son ami, feignant la surprise. On dirait quasiment une joute à Colin-Maillard.

—Il n'y a rien de drôle là-dedans. Si tu passes par les mêmes chemins que moi, tu feras ainsi. Il s'agit de mêler les commères. Je voulais aussi épargner à chez nous des souvenirs ennuyeux.

—Tu es prévenant, mon vieux, je t'en félicite. Après tout, je savais bien que tu n'es pas si bête que tu es mal habillé."

Les deux copains semblaient goûter de plus en plus les franches coudées d'autrefois.

—Pour te prouver que je ne suis pas si bête que j'en ai l'air, qu'il me suffise de te dire que j'ai rencontré Solange pas plus tard que ce matin.

—Toi, rencontré Solange, ce matin? Va te camoufler, mon vieux. Je ne t'ai pas quitté d'une semelle.

—Piètre détective. Après, tu me reprocheras de me mettre les deux pieds dans le même verre d'eau.

—A la fin, me diras-tu quand tu as rencontré cette charmante donzelle?

—Te souviens-tu que vers sept heures et vingt, je suis allé serrer la patte de notre bon curé?

CKSO-TV
5—Sudbury
3—Elliot Lake

DIMANCHE

11.30	Test Pattern
12.00	Comment and Conviction
12.30	Speaking French
1.00	Golf Show
1.15	The Outdoorsman
1.30	Country Calendar
2.00	Sunday Afternoon Movie
4.30	Twentieth Century
5.00	The Sixties
5.30	Bill Dana
6.00	My Three Sons
6.30	Week In Review
6.40	Sports, World TV News
7.00	Hazel
7.30	Flashback
8.00	Ed Sullivan
9.00	Bonanza
10.00	Horizon
11.00	CBC TV News
11.10	Weather News Sports
11.36	IGA TV Movie
1.00	Nightcap News

LUNDI

9.30	Test Pattern
9.58	Thought for the Day
10.00	National Schools
10.30	Chez Helene
10.45	Nursery School Time
11.00	Romper Room
12.00	TBA
1.00	PM Panorama
2.00	Password
2.30	Scarlett Hill
3.00	Take Thirty
3.30	Friendly Giant
3.45	Misterogers
4.00	This Living World
4.30	Randy Dandy Show
5.00	Razzle Dazzle
5.30	News Summary
5.35	It's A Man's World
6.30	Weather Sports News
7.00	Candid Camera
7.30	Don Messer
8.00	Garry Moore
9.00	Red Skelton
10.00	Inquiry
10.30	Hennesy
11.00	CBC TV News
11.15	Weather News Sports
11.40	IGA TV Movie
1.00	Nightcap News

MARDI

9.30	Test Pattern
9.58	Thought for tre Day
10.00	National Schools
10.30	Chez Helene
10.45	Nursery School Time
11.00	Romper Room
12.00	TBA
11.00	Romper Room
1.00	PM Panorama
2.00	Password
2.30	Scarett Hill
3.00	Take Thirty
3.30	Friendly Giant
3.45	Misterogers
4.00	Fireball XL-15
4.30	Randy Dandy Show
5.00	Razzle Dazzle
5.30	News Summary
5.35	Combat
6.30	Weather Sports News
7.00	Sam Benedict
8.00	Patty Duke
8.30	Ben Casey
9.30	Front Page Challenge
10.00	Newsmagazine
10.30	Quest
11.00	CBC TV News
11.15	Weather News Sports
11.40	IGA TV Movie
1.00	Nightcap News

MERCREDI

9.30	Test Pattern
9.58	Thought for the Day
10.00	National Schools
10.30	Chez Hélène
10.45	Nursery School Time
11.00	Romper Room
12.00	TBA
1.00	PM Panorama
2.00	Password
2.30	Scarlett Hill
3.45	Misterogers
3.00	Take Thirty
3.30	Friendly Giant
4.00	The Cisco Kid
4.30	Randy Dandy Show
5.00	Razzle Dazzle
5.30	News Summary
5.35	CK Ranch Party
6.00	Provincial Affairs
6.15	TBA
6.30	Weather
6.35	Sports
6.50	World TV News
7.00	Petticoat Junction
7.30	Dick Van Dyke
8.00	Red River Jamboree
8.30	Perry Mason
9.30	Festival
11.00	CBC TV News
11.15	Weather
11.20	News
11.30	Sportbeat
11.30	IGA TV Movie
1.00	Nightcap News

JEUDI

9.30	Test Pattern
9.58	Thought for the Day
10.00	National Schools
10.30	Chez Helene
10.45	Nursery School Time
11.00	Romper Room
12.00	TBA
1.00	PM Panorama
2.00	Password
2.30	Scarlet Hill
3.00	Take Thirty
3.30	Friendly Giant
3.45	Misterogers
4.00	Mister Piper
4.30	Randy Dandy Show
5.00	Razzle Dazzle
5.30	News
5.35	The Greatest Show on Earth
6.30	Weather, Sports, News
7.00	My Favorite Martian
7.30	Dickens & Fenster
8.00	Lucy Show
8.30	The Serial
9.00	The Restless Sea
10.00	The Untouchables
11.00	CBC TV News
11.15	Weather
11.20	News - K.V.P.
11.20	News
11.40	IGA TV Movie
1.00	Nightcap News

VENDREDI

9.30	Test Pattern
9.58	Thought for the Day
10.00	National Schools
10.30	Chez Helene
10.45	Nursery Schol Time
11.00	Romper Room
12.00	TBA
1.00	Panorama
2.00	Password
2.30	Scarlet Hill
3.00	Take Thirty
3.30	Friendly Giant
3.45	Misterogers
4.00	Rob Roy
4.30	Randy Dandy Show
5.00	Razzle Dazzle
5.30	News
5.35	Gunsmoke
6.30	Weather, Sports, News
7.00	Phil Silvers
7.30	Andy Griffith Show
8.00	Country Hoedown
8.30	The Defenders
9.30	Telescope
10.00	Dr. Kildare
11.00	CBC TV News
11.15	Weather
11.20	News
11.30	Sportbeat
11.40	Zero One
12.10	IGA TV Movie
1.00	Nightcap News

SAMEDI

1.30	Test Pattern
2.00	World of Golf
3.00	World of Sport Curling
4.00	Bowling
5.00	Forest Ranger
5.30	Bugs Bunny
6.00	Berean Baptist Church
6.15	To Tell the Thruth
7.00	Beverly Hillbillies
7.30	Lucy Desi Comedy Hour
6.45	World TV News
7.30	Great Adventure
8.30	NHL Hockey
10.15	Juliette
10.45	Sports Unlimited
11.00	CBC TV News
11.10	Arrest & Trial
12.40	The Late Report
12.55	The Late Late Show

Ecoutez votre poste français CFBR - 550

CBFST-TV
7—Sturgeon Falls
12—Témiskaming
13—Sudbury

SAMEDI

10.30	Musique
11.00	Pépinot
11.30	Tour de terre
12.00	Les Croquignoles
12.30	Coucou
1.00	Le Golf et ses étoiles
2.00	Images en tête
4.00	Terre des rommes
4.30	20 ans express
5.00	Les uns les autres
5.30	Hollywood à l'âge d'or
6.00	Kermesse aux chansons
6.30	Téléjournal
6.45	Comment dites-vous..
7.00	Champ libre
8.00	Dans les rues de Québec
8.30	La Soirée de hockey
10.15	Les Couche-tard
10.45	Votre choix
11.00	Téléjournal
11.15	Supplément régional
11.25	Nouvelles du sport
11.35	Cinéma

DIMANCHE

10.30	Musique
11.00	Le jour du Seigneur
12.00	F-MA
1.00	Vu d'Ottawa
1.30	Les Travaux et les jours
2.00	Les Coulisses de l'exploit
3.00	L'Univers des sports
4.00	Dans tous les cantons
4.30	Grand'mère Cybernétique
5.00	A l'heure du Concile
5.30	L'Heures des quilles
6.30	Présence de l'art
7.00	Caméra 64
7.30	Robin des Bois
8.00	Septième-Nord
8.30	Théâtre d'un heure
9.30	La Rivière au hibou
10.00	Affaires publiques
10.30	Téléjournal
10.45	Edition métropolitaine
10.54	Nouvelles du sport
11.00	Sport-éclair
11.30	Conférence

LUNDI

10.30	Musique
11.00	Long métrage
12.55	Téléjournal
1.00	Long métrage
3.00	Votre cuisine, madame
3.15	La Revue de la maison
3.30	Miroir d'Eves
4.00	Bobino
4.30	La Boite à Surprise
5.00	M. Pipo
5.30	Atome et Galaxies
6.00	Jeunesse oblige
6.30	Téléjournal
6.40	Edition métropolitaine
6.50	Nouvelles du sport
7.00	Aujourd'hui
8.00	Les Belles Histoire des pays d'en haut
8.30	La Poule aux oeufs d'or
9.00	Bras dessus Bras dessous
9.30	De 9 à 5
10.00	Familles d'aujourd'hui
10.30	Téléjournal
10.45	Edition métropolitaine
10.54	Nouvelles du sport
11.00	Cinéma

MARDI

10.00	Musique
10.30	Emission scolaire
11.00	Long métrage
12.55	Téléjournal
1.00	Long métrage
3.00	Votre cuisine, Madame
3.15	La Revue de la maison
3.30	Votre enfant, Madame
4.00	Bobino
4.30	La Boite à Surprise
5.00	La Vie qui bat
5.30	La Flèche brisée
6.00	Jeunesse oblige
6.30	Téléjournal
6.40	Edition métropolitaine
6.50	Nouvelles du sport
7.00	Aujourd'hui
8.00	Rue de l'Anse
8.30	Tête d'Affiche
9.30	Les Insolences d'un caméra
10.00	Réalités économiques
10.30	Téléjournal
10.45	Supplément régional
10.54	Nouvelles du sport
11.00	Cinéma

MERCREDI

10.30	Musique
11.00	Long métrage
12.55	Téléjournal
1.00	Long métrage
3.00	Votre cuisine, madame
3.15	Actualités féminines
3.30	Le Temps de vivre
4.00	Bobino
4.30	La Boite à Surprise
5.00	Coeur au poing
5.30	L'Epée de Florence
6.00	Jeunesse oblige
6.30	Téléjournal
6.40	Edition métropolitaine
6.50	Nouvelles du sport
7.00	Aujourd'hui
8.30	Le Cité sans voiles
8.00	Le Pain du jour
10.00	Actualités politiques
9.30	Sous le signe du Lion
10.00	Cinq Anglais pour Noël
10.30	Téléjournal
10.45	Edition métropolitaine
10.54	Nouvelles du sport
11.00	Cinéma

JEUDI

10.00	Musique
10.30	Emission scolaire
11.00	Long métrage
12.55	Téléjournal
1.00	Long métrage
3.00	Votre cuisine, Madame
3.15	La Revue de la maison
3.30	Votre enfant, Madame
4.00	Bobino
4.30	La Boite à surprise
5.00	Roquet, belles oreilles
5.30	Grand prix
6.00	Jeunesse oblige
6.30	Téléjournal
6.40	Edition métropolitaine
6.50	Nouveles du sport
7.00	Aujourd'hui
8.00	Filles d'Eve
8.30	Tous pour un
9.00	Janique aimée
9.30	L'Heure du concert
10.30	Téléjournal
10.45	Edition métropolitaine
10.54	Nouvelles du sport
11.00	Cinéma

VENDREDI

10.30	Musique
11.00	Long métrage
12.55	Téléjournal
1.00	Long métrage
3.00	Votre cuisine, Madame
3.15	La Revue de la maison
3.30	L'Eternel Féminin
4.00	Bobino
4.30	La Boite à surprise
5.00	Ti-Jean Caribou
5.30	Les Enquêtes Jobidon
6.00	Jeunesse oblige
6.30	Téléjournal
6.40	Edition métropolitaine
6.53	Nouvelles du sport
7.00	Aujourd'hui
8.00	Adèle
8.30	Cinéma International
10.15	Les Affaires de l'Etat
10.30	Téléjournal
10.45	Edition métropolitaine
10.54	Nouvelles du sport
11.00	Cinéma

CFCH-TV
10—North Bay

DIMANCHE

12.45	Easy Listening
1.00	En France
1.30	Country Calendar
2.00	Time of your Life
3.00	Heritage
3.30	Golf
4.30	Twentieth Century
5.00	The Sixties
5.30	Some of those Days
6.00	77 Sunset Strip
7.00	Hazel
7.30	Flashback
8.00	Ed Sullivan
9.00	Bonanza
10.00	Horizon
11.00	CBC News
11.15	Summary
11.25	Ripcord

LUNDI

9.45	Easy Listening
10.00	School Telecast
10.30	Chez Helene
10.45	Nursery School
12.30	Weather
12.35	Farm Fare
12.40	News
12.45	Sports
1.00	Matinee Movie
2.30	Scarlett Hill
3.00	Take Thirty
3.30	Friendly Giant
3.45	Misterogers
4.00	This Living World
4.30	Sea hunt
5.00	Razzle Dazzle
5.30	Cartoon Express
6.00	News
6.10	Entertainment
6.15	Weather
6.20	Sports
6.30	Hawaiin Eye
7.30	Don Messer
8.00	Gary Moore
9.00	Playdate
10.00	Inquiry
10.30	Point of View
11.00	CBC News
11.15	Weather
11.20	News
11.25	Sports
11.30	Strike It Rich
11.35	Late Show

MARDI

9.45	Easy Listening
10.00	School Telecast
10.30	Chez Helene
10.45	Nursery School
11.00	Pastors Study
11.15	Midday
12.30	Weather
12.35	Farm Fare
12.40	News
12.45	Sports
1.00	Matinee Movie
2.30	Scarlett Hill
3.00	Take Thirty
3.30	Friendly Giant
3.45	Misterogers
4.00	Fireball XL-5
4.30	Sea Hunt
5.00	Razzle Dazzle
5.30	Come Listen
6.00	News
6.10	Entertainment
6.15	Weather
6.20	Sports
6.30	Roaring 20s
7.30	To tell the Thruth
8.00	Patty Duke
8.30	Ben Casey
9.30	Front Page Challenge
10.00	News Magazine
10.30	Quest
11.00	CBC News
11.15	Weather
11.20	News
11.25	Sports
11.30	Late Show

MERCREDI

9.45	Easy Listening
10.00	School Telecast
10.30	Chez Helene
10.45	Nursery School
11.00	Midday
12.30	Weather
12.35	Farm Fare
12.40	News
12.45	Sports
1.00	Matinee Movie
2.30	Scarlett Hill
3.00	Take Thirty
3.30	Friendly Giant
3.45	Misterogers
4.00	Cisco Kid
4.30	Sea Hunt
5.00	Razzle Dazzle
5.30	Woody Woodpecker
6.00	Provincial Affairs
6.15	Sports
6.25	Entertainment
6.30	Weather
6.35	News
7.00	Phil Silvers
7.30	Sports Hot Seat
8.00	Red River Jamboree
8.30	Perry Mason
11.00	CBC News
11.15	Weather
11.20	News
11.25	Sports
11.30	Late Show

JEUDI

9.45	Easy Listening
10.00	School Telecast
10.30	Chez Helene
10.45	Nursery School
11.00	Pastors Study
11.15	Midday
12.30	Weather
12.35	Farm Fare
12.40	News
12.45	Sports
1.00	Matinee Movie
2.30	Scarlett Hill
3.00	Take Thirty
3.30	Friendly Giant
3.45	Misterogers
4.00	Mr. Piper
4.30	Sea Hunt
5.00	Razzle Dazzle
5.30	Yogi Bear
6.00	News
6.10	Entertainment
6.15	Weather
6.30	Sports
6.35	Surfside Six
7.30	Vic Virgili
8.00	Lucy Show
8.30	The Serial
9.00	The Restless Sea
10.00	Dr. Kildare
11.00	CBC News
11.15	Weather
11.20	News
11.25	Sports
11.35	Untouchables

VENDREDI

9.45	Easy Listening
10.00	School Telecast
10.30	Chez Helene
10.45	Nursery School
11.00	Midday
12.30	Weather
12.35	Farm Fare
12.40	News
12.45	Sports
1.00	Matinee Movie
2.30	Scarlett Hill
3.00	Take Thirty
3.30	Friendly Giant
3.45	Misterogers
4.00	Rob Roy
4.30	Sea Hunt
5.00	Razzle Dazzle
5.30	Crossroads
6.00	News
6.10	Entertainment
6.15	Weather
6.20	Sports
6.30	Cheyenne
7.30	Andy Griffith
8.00	Country Hoedown
8.30	The Defenders
9.30	Telescope
10.00	Sam Benedict
11.00	CBC News
11.15	Weather
11.20	News
11.25	Sports
11.30	Strike It Rich
11.35	Late Show

SAMEDI

1.00	Easy Listening
1.30	Golf
2.00	World of Sport
2.30	CBC Golf
3.00	Curling
4.00	Bowling
5.00	Forest Ranger
5.30	Bugs Bunny
6.00	Pioneers
6.30	Candid Camera
7.00	Beverley Hillbillies
7.30	Hennessey
8.00	Zero 1
8.30	NHL Hockey
10.15	Juliette
10.45	Sports Unlimited
11.00	CBC News
11.15	Summary
	Weather
	News
	Sports
11.30	Saturday Night at the Movies

—Oui, je m'en souviens. Seulement, l'église et la demeure de ta fille ne sont pas du tout dans la même direction. Alors?

—Alors, par une heureuse coïncidence, Solange assistait bien pieusement à la messe.

—Tu as le diable au corps. Sais-tu que si tu n'avais pas les cérémonies religieuses pour céduler tes rencontres, tu serais mal pris, en bébite?

—Ce sont les gars qui vont en avoir du plaisir à entendre conter ces amoureuses aventures.

—Mon sacrifice. Tu te souviens de ce que tu m'as promis hier. Pas un mot à personne."

On continua ainsi à blaguer. Les coq-à-l'âne se succédaient avec animation, quand deux copains d'un compartiment voisin les aperçurent.

Ils étaient quatre maintenant, dont deux fort étonnés de voir tant de joie et de vie sur un train d'entrée. L'un d'eux, Didier, passait au collège pour être un fameux numéro. En fait, il n'avait pas volé cette réputation.

Mais en ce matin, les yeux cabanés, la bouche en accent circonflexe et les cheveux en meule de foin mal peignée, il ne filait pas du tout pour souffrir une conversation si peu endeuillée.

—As-tu remarqué, Gilles, que ton petit copain a la langue mieux effilé aujourd'hui qu'au jour de la sortie. En quel monde vivons-nous? dirait Cicéron, grogna Didier.

—Dans un monde à l'envers, de reprendre Gilles.

—Tu as raison. On chicaille à la sortie, en juin, et on rit la bouche fendue aux oreilles à la rentrée, en septembre.

—D'abord, si tu dis que j'étais de mauvaise hu-

meur à la sortie, c'est que ta mémoire est à peu près comme celle de la chatte chez nous.

—Toi, qui possède une mémoire à la Pic de la Mirandole, te souvient-il que tu nous as sermonnés sur ce même train, il y a à peine deux mois? Si oui, tu avoueras qu'il n'y avait rien de très gai.

—Pas gai, utique, mais sérieux, dit Gilles, moqueur Toi, Didier, tu n'as pour tout plomb dans la tête que celui qui remplit tes dents. Je conçois qu'il te soit bien difficile de comprendre l'état d'âme d'un confrère qui rêvait de vacances fructueuses.

—Et moi, penses-tu que je n'ai pas passé de belles vacances? Les plus belles de ma vie. Je mettrais ma main au feu que Serge Bernard n'en a pas passé de plus magnifiques.

—Didier, si tu tiens à ta main, retire ta proposition. Car, moi, ici présent, j'ai de mes yeux vu quelques-uns des splendides fruits, résultat des vacances de Serge."

Serge, qui craignait que le chat finisse par sortir du sac, voulut aiguiller la conversation sur une voie différente. Depuis que Didier était arrivé, en enfant boudeur, et essayait de se débarrasser de sa bile sur le dos de Bernard, celui-ci s'était contenté de sourire. Il s'amusait fort des réparties de Gilles. Ce qui le flattait davantage, c'était ce sentiment d'indépendance, de quasi supériorité qu'il ressentait. Non, il n'était plus comme les autres qui n'avaient que des niaiseries à rapporter de leurs vacances. Lui, il avait lutté, il avait triomphé et il était conscient d'avoir abattu une besogne de costaud. Aussi, riait-il dans sa barbe lorqu'il voyait Didier et les autres blêmir d'émotion au récit d'une partie de